

主辦 Presented by

HONG KONG WIND  
PHILHARMONIA  
香港愛樂管樂團

贊助 Sponsored by

HKWP  
music limited



Hong Kong Chamber  
Wind Philharmonia  
香港愛樂室樂管樂團



音樂總監及指揮  
譚子輝



Victor Tam  
Music Director & Conductor

# A 仲夏音樂會 SUMMER CONCERT with CWP x YWP

20.8.2016 (Sat六) 8pm

香港浸會大學大學會堂

Academic Community Hall, Hong Kong Baptist University

## Dance Movements

舞動樂章 菲臘·史伯克 Philip Sparke



助理指揮 余浩洋  
Assistant Conductor Ocean Yue



Hong Kong Youth Wind Philharmonia  
香港愛樂青年管樂團



助理指揮 莫思奇  
Assistant Conductor Sophie Mok

Price 票價 \$100, \$80

Programme includes 節目包括

Saga Candida Bert Apperont  
康蒂坦的傳奇 伯特·阿培蒙

Chautauqua Robert Smith  
飛魚湖敘事曲 羅拔·史密夫

Lightning Field John Mackey  
閃電的曠野 約翰·麥基

Second Suite for Band Alfred Reed  
第二組曲 阿弗·列特

Tickets are now available at Cityline and Tom Lee Music outlets.  
門票現已於購票通及通利琴行售票處公開發售

Internet Ticketing Website: www.cityline.com 網上購票: www.cityline.com

Telephone Booking Hotline: 2111 5333 (10:00 am to 8:00 pm daily)

電話購票: 2111 5333 (朝十晚八)

Cityline applies a customer service fee to all tickets purchased via its network.  
購票通將額外收取每張門票的顧客服務費

Programme enquiries 節目查詢: 2468-HKWP (2468-4597)

Hong Kong Wind Philharmonia reserves the right to change the programme and artists  
香港愛樂管樂團保留更改節目及表演者之權利



www.hkwp.org



## Hong Kong Wind Philharmonia 香港愛樂管樂團

Founded in 2002, The Hong Kong Wind Philharmonia (HKWP) is the first professional wind band in Hong Kong. Most of the members have studied in universities and conservatories abroad and also performed with ensembles internationally. The HKWP is very keen on music education, putting its efforts in commissioning new works, holding seminars and master classes.

In 2005, the HKWP was invited to perform in the WASBE (World Association for Symphonic Bands and Ensembles) conference which took place in Singapore. In 2010, The HKWP was invited to perform in the Korea International Wind Band Festival with well-known tubist Øystein Baadsvik. The HKWP is the first ensemble from Hong Kong to be chosen to perform at both prestigious events.

The Hong Kong Youth Wind Philharmonia (HKYWP) and the Hong Kong Chamber Wind Philharmonia (HKCWP) were founded in 2003 and 2008 respectively in order to train young musicians. Under the supervision of the members of the HKWP, all ensembles have participated in festivals locally and abroad. The ensembles have toured countries including Austria, Korea and Singapore. Many of the members have also followed the path as a musician and are studying abroad.

香港愛樂管樂團於2002年創立，是一個非牟利音樂團體，為香港首個職業管樂團，團員為活躍於本地樂壇的專業樂手，當中大部分曾在海外著名的音樂學院深造，不少更在不同國家擁有本身的專業工作。音樂總監為著名美國指揮鍾健教授(Professor Jerry F. Junkin)。在過去九年，香港愛樂管樂團肩負起推動音樂教育工作的使命，演奏世界各地現代作曲家的委約作品、舉辦各類講座、大師班及工作坊、定期舉行音樂會等，以推廣和普及音樂教育。

香港愛樂管樂團於2005年接獲世界管樂團及合奏協會(World Association for Symphonic Bands and Ensembles)之邀請，出席在新加坡舉行的「世界管樂節」。這個兩年一度的盛會可說是管樂界的奧林匹克，而每屆獲邀出席的樂團只有12隊，本團有幸成為香港首支樂團獲邀參與此國際盛事，足以證明香港愛樂管樂團是一支具有國際水準的樂團。此外，本樂團於2010年獲邀請參與韓國國際管樂節的演出，並與國際知名低音號獨奏家 Øystein Baadsvik 同台演出，甚獲好評。

香港愛樂管樂團分別於2003及2008年成立了香港愛樂青年管樂團和香港愛樂室樂管樂團，宗旨是培訓年青音樂家和發掘青少年的音樂才華。此兩個樂團均由香港愛樂管樂團的專業樂手監督和指導，曾多次獲本港和海外如奧地利、韓國、新加坡等地邀請作演出和交流，屢獲好評。在過往幾年，已有不少年輕團員踏上音樂專業之路，赴海外進修。



## Music Director and Conductor: Victor Tam 音樂總監及指揮：譚子輝

Victor Tam is the Founder and the Chairman of the Hong Kong Wind Philharmonia, Hong Kong Chamber Wind Philharmonia and the Hong Kong Youth Wind Philharmonia. After graduating from the Hong Kong Academy for Performing Arts, Mr. Tam was awarded a Hong Kong Jockey Club Scholarship to study at the Oberlin Conservatory of Music in America, where he was recipient of the "Oboe Artistry Award". He then furthered his graduate studies at the Indiana University School of Music with a full scholarship as an Associate Instructor.

Mr. Tam served as principal oboist of the Suwon Philharmonic Orchestra (South Korea), guest principal oboist of the Pusan Philharmonic Orchestra (South Korea), the Hong Kong Sinfonietta, the Guangzhou Symphony Orchestra (China), and the Vietnam National Symphony Orchestra, Thailand Philharmonic Orchestra, Bangkok Symphony Orchestra as well as having performed as soloist in many countries such as Korea, Thailand, Europe, the USA and in Hong Kong.

Mr. Tam has brought the Hong Kong Wind Philharmonia, the Hong Kong Chamber Wind Philharmonia and the Hong Kong Youth Wind Philharmonia on many tours around the world, including performances in Macau, China, Korea, Singapore, Thailand, and Austria. Mr. Tam currently serves as a faculty member of the Hong Kong Baptist University and director of the HKBU Wind Symphony, an Honorary Artist-in-Residence in the Department of Cultural and Creative Arts at the Hong Kong Institute of Education (HKIEd), a resident conductor of HKIEd Symphonic Band, conductor of the Diocesan Boys' School Wind Orchestra as well as orchestra and wind band conductors at various schools in Hong Kong. He also appeared as guest conductor with various ensembles and as adjudicator at music festivals throughout Asia.

香港愛樂管樂團、香港愛樂室樂管樂團、香港愛樂青年管樂團和香港愛樂少年管樂團主席兼創辦人，早年於香港演藝學院主修雙簧管，畢業後考獲香港賽馬會獎學金，往美國奧伯林音樂學院深造，畢業時獲學院頒發雙簧管藝術大獎；隨後更被美國印第安納州立大學以全資獎學金錄取為研究生，並任助教一職。

譚氏曾分別以首席或客席首席雙簧管身分與多個知名的樂團合作，包括南韓水原市交響樂團、南韓斧山交響樂團、廣州交響樂團、越南國家交響樂團、香港小交響樂團等、泰國交響樂團、曼谷交響樂團。他亦以獨奏身分作巡迴演出，地方遍及韓國、泰國、奧地利、美國和香港。

譚氏曾帶領香港愛樂管樂團、香港愛樂青年管樂團和香港愛樂室樂管樂團到澳門、中國、韓國、新加坡、泰國、歐洲等世界各地演出。譚氏現為香港浸會大學兼職講師及其管樂團指揮、香港教育學院文化與創意藝術學系的榮譽駐校藝術家、香港教育學院管樂團的駐團指揮、拔萃男書院管樂團指揮、以及其他香港知名學府的管樂及管弦樂團指揮。譚氏亦經常以客席指揮和音樂節評審身分在香港及亞洲發展其演藝事業。



## Assistant Conductor: Sophie Mok 助理指揮：莫思奇

Sophie Sze-ki Mok, was born in Hong Kong. After graduated with a bachelor degree in Oboe Performance and Pedagogy from Hong Kong Baptist University, with an invitation in 2010, Mok became a member of Zenobia Woodwind Quintet as the graduate residency ensemble for the University of Colorado Boulder. Meanwhile, she was pursuing her master's degree in oboe performance with full scholarship as the Teaching Assistant in the University of Colorado.

While pursuing her degrees in oboe performance, Mok had already shown a great interest in conducting. She coached student ensembles regularly for their recitals and exams. After graduation, Mok started to seek her path as a conductor. She coaches wind ensembles as well as chamber music in different schools, and had worked closely with the Hong Kong Baptist University Symphony Orchestra. Since 2014, Mok has been the assistant conductor of Hong Kong Youth Wind Philharmonia.

莫思奇生於香港。五歲開始習琴，11歲與雙簧管結緣。2010年畢業於香港浸會大學音樂系，主修雙簧管演奏及教學，獲取學士學位後隨即獲邀加入美國科羅拉多大學碩士生駐校室樂團「Zenobia木管五重奏」，並獲全額獎學金修讀雙簧管演奏碩士學位及在校內任助理教師。莫思奇在學期間已對指揮產生濃厚興趣，定期指導學生室樂團的演奏會及考試，並於畢業後繼續追隨自己的指揮理想。她曾與香港浸會大學交響樂團合作，現於各間學校指導管樂室樂團及室樂，並自2014年起擔任香港愛樂青年管樂團助理指揮一職。



## Assistant Conductor: Ocean Yue 助理指揮：余浩洋

Born and raised in Hong Kong, Ocean Yue Ho Yeung is an active trumpeter and band conductor. He has been the director of the Salvation Army Wan Chai Corp Youth Band since 2010. He studied conducting with Victor Tam and has conducted in "A Band X'mas" Concert hosted by the HK Wind Philharmonia in 2014 and served as the principal conductor of "Love & Hope" Summer Music Camp held by the Salvation Army in 2013. In addition, he was the Assistant Conductor of the Hong Kong Baptist University Brass Ensemble during 2014-2015. As a trumpeter, Yue has served as the principal trumpet in different ensembles.

Yue's trumpet coaches include Christopher Moyses, Fung Ka Hing and Jon Dante, and obtained LTCL Recital (Trumpet) Diploma in 2015. He recently graduated from the Hong Kong Baptist University.

余浩洋畢業於香港浸會大學音樂系，主修小號，師承Christopher Moyses、馮嘉興及Jon Dante，於2015年考獲倫敦聖三一學院LTCL演奏文憑。此外，余氏曾隨香港愛樂管樂團音樂總監譚子輝學習樂隊指揮。

自2010年起，余氏一直擔任救世軍灣仔分隊青年銅管樂團的音樂總監及指揮，並在2014-2015年間擔任香港浸會大學銅管樂隊的助理指揮。2013年，余氏獲邀擔任由救世軍東涌分隊主辦的「Love & Hope」暑期音樂營的大會指揮。此外，他亦曾以指揮的身分在2014年參由香港愛樂管樂團舉辦的「A Band X'mas」音樂會。

作為小號演奏家，余氏一直積極參與不同大小的樂隊演奏，並在不少樂隊中擔任首席小號/短號。